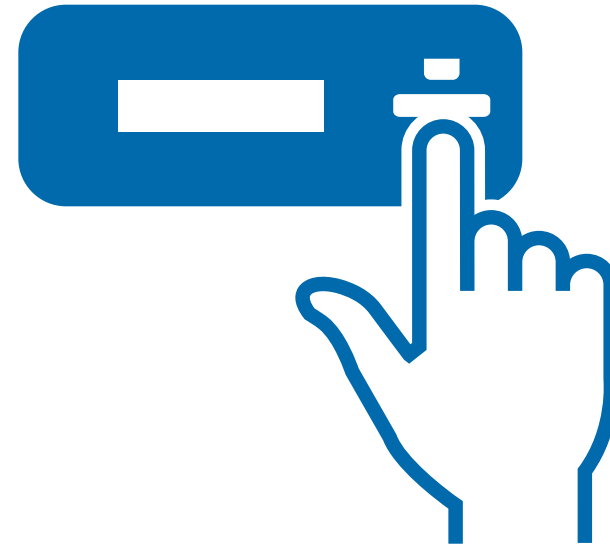


Toll Collect GmbH, Aparatul autovehiculului Manual de utilizare, V 4.3, RO – Ediția 04/2020

APARATUL AUTOVEHICULUI

MANUAL DE UTILIZARE



Observație referitoare la prezentul manual de utilizare – Ce este nou?

Aparatul autovehiculului a fost optimizat cu funcții importante. Mai ales în cazuri de avarie și de mesaje de eroare, utilizarea a fost simplificată pentru dumneavoastră:

- Conținutul afișajelor pe display referitoare la mesajele de eroare este mai inteligibil. Informațiile despre erori sunt mai clare și ghidarea prin procesul erorilor este mai simplă.
- În cazul unui mesaj de eroare, LED-ul se aprinde în roșu și, suplimentar, iluminează intermitent.
- Sunetul de eroare pentru semnalarea unui mesaj de eroare se prelungește și se repetă la fiecare cinci minute, până ce mesajul este confirmat prin apăsarea activă a tastei.

Noile mesaje de eroare indică prin semnale optice și acustice faptul că taxa rutieră nu este înregistrată. Se împiedică astfel posibilitatea ca o avarie pe care nu ați observat-o în capacitatea de înregistrare a aparatului să conducă la penalizări și la colectarea ulterioară a valorii taxei rutiere. În caz de disfuncționalități la aparatul autovehiculului, sunteți obligat să conectați manual tronsoanele de drum cu obligație de plată a taxei rutiere prin intermediul aplicației Toll Collect, la terminalul de taxare rutieră sau prin conectare online.

Alte actualizări în sistemul de comandă al aparatului:

- afișajul modificat pe display, în modul de rulare fără obligația de plată a taxei rutiere, în cazul unor greutăți < 7,5 tone;
- afișajul modificat pe display, în modul de rulare fără obligația de plată a taxei rutiere, după deconectarea aparatului autovehiculului;
- un meniu informativ, care afișează cele mai importante date referitoare la autovehiculul dumneavoastră, precum și ultimele trei mesaje de eroare (dacă există);
- posibilitatea facturării rapide a costurilor pentru taxa rutieră, pentru cursele clienților, care pot fi accesate pentru scurt timp în internet, în portalul pentru clienți. Pentru aceasta, stabiliți un punct inițial și unul final al unei curse, prin introducerea unei poziții de costuri.

Sunt disponibile întotdeauna informații actualizate la adresa www.toll-collect.de

Responsabil pentru conținut:

Toll Collect GmbH, Linkstr. 4, 10785 Berlin

© 2020 Toll Collect GmbH. Toate drepturile rezervate.

1	Indicații generale	4
1.1	Dispoziții legale.....	4
1.2	Indicații referitoare la utilizarea aparatului autovehiculului	4
2	Sistemul automat de percepere a taxei rutiere	5
3	Elemente de comandă	6
3.1	Aparatele autovehiculului BOSCH și BOSCH 2.....	6
3.2	Aparatele autovehiculului Continental	8
4	Funcționare	10
4.1	Introducerea datelor autovehiculului	11
4.2	Servicii de stabilire a taxei rutiere în Germania și Austria.....	14
4.3	Afișajele funcționării	15
4.3.1	Afișajele funcționării pe traseele din Germania.....	15
4.3.2	Afișajele funcționării pe traseele din Austria.....	16
4.4	Setări ale meniului.....	17
4.5	Mesaje de eroare	26
4.5.1	Mesaje de eroare în cazul defectărilor tehnice	27
4.5.2	Mesaje de eroare pentru serviciul de colectare a taxei rutiere.....	28
4.5.3	Mesaje referitoare la actualizarea aparatului autovehiculului	29

Participanții la sistemul automat de percepere a taxei rutiere sunt obligați, în conformitate cu punctul 29 din Condițiile generale comerciale ale Toll Collect GmbH, să utilizeze aparatul autovehiculului în mod corespunzător. În special, aceștia sunt obligați să se asigure, înainte de a circula pe drumurile cu taxă rutieră obligatorie, că aparatul autovehiculului este disponibil pentru taxare și că informațiile privind starea respectivă a autovehiculului sunt corecte. Toll Collect GmbH atrage atenția asupra faptului că, în aparatul autovehiculului, sunt salvate în timp util pornirea aparatului autovehiculului, simultană cu pornirea autocamionului, precum și toate modificările efectuate de șoferi la setările aparatului autovehiculului și condita necorespunzătoare în timpul în care aparatul autovehiculului este disponibil pentru înregistrare informațiilor.

În cadrul controalelor de taxă rutieră, funcționarii Autorității federale pentru transporturile de marfă pot să acceseze aceste informații de la fiecare aparat al autovehiculului și pot supune clienții unei verificări în ceea ce privește respectarea obligațiilor în timp util.

1 Indicații generale

1.1 Dispoziții legale

⚠️ Atenție: În cazul în care, în Germania, taxa rutieră nu este plătită corect, fie în mod intenționat, fie din neglijență, acest lucru se consideră infracțiune, care poate fi penalizată cu o amendă de până la 20 000 euro [articolul 10 alineatul (2) din Legea privind taxa rutieră pentru utilizarea drumurilor federale - BFStrMG].

- Setările corecte privind greutatea și numărul axelor autovehiculului sunt obligația legală a șoferului, înainte de a circula pe drumurile cu taxă rutieră obligatorie de pe teritoriul Germaniei.
- A** ■ Înainte de a circula pe drumurile cu taxă rutieră obligatorie de pe teritoriul Austriei, numărul corect de axe (categoria) trebuie declarat întotdeauna în conformitate cu „Regulamentul privind taxele rutiere pentru autostrăzile și drumurile expres din Austria”. Puteți consulta în orice moment Regulamentul privind taxele rutiere în versiunea actualizată, la adresa www.asfinag.at.
- În caz de defecțiuni ale aparatului autovehiculului, sunteți obligat prin lege ca, pe teritoriul Germaniei, să conectați manual tronsoanele de drum cu taxă rutieră obligatorie prin intermediul aplicației Toll Collect, la terminalul de taxare rutieră sau prin conectare online.
- A** ■ Pe teritoriul Austriei, în caz de defecțiuni ale aparatului autovehiculului, sunteți obligat să achitați în mod corespunzător taxa rutieră, în conformitate cu Regulamentul privind taxele rutiere, la un punct de vânzare GO. La punctul de vânzare GO puteți obține întotdeauna un GO Box, în cazul unei defecțiuni permanente a aparatului autovehiculului.

1.2 Indicații referitoare la utilizarea aparatului autovehiculului

⚠️ Vă rugăm să vă familiarizați cu funcțiile aparatului autovehiculului dvs., înainte de începerea primei curse. În principiu, funcționarea în timpul cursei nu este permisă.

- Aparatul autovehiculului trebuie montat și sigilat în mod corespunzător în autovehiculul dvs. de către un partener de service autorizat de Toll Collect.
- Nu interveniți asupra aparatului autovehiculului sau asupra cablurilor de alimentare și nu modificați poziția de montare.
- Nu acționați tastele aparatului autovehiculului cu obiecte cu muchii sau vârfuri ascuțite.
- Nu utilizați agenți de curățare abrazivi sau solvenți, cum ar fi diluant sau benzen, pentru curățarea aparatului autovehiculului. Curățați aparatul autovehiculului cu o lavetă ușor umezită.

- Pentru a asigura o bună funcționare a aparatului autovehiculului, nu trebuie să se afle obiecte între parbriz și modulul DSRC. De asemenea, în cazul aparatului Continental cu montaj aplicat, este interzisă plasarea de obiecte lângă sau pe aparatul autovehiculului, respectiv poziționarea acestora deasupra aparatului autovehiculului.

2 Sistemul automat de percepere a taxei rutiere

Stimate client,

Aparatul autovehiculului reprezintă baza pentru perceperea automată a taxei rutiere pe drumurile cu taxă rutieră obligatorie de pe teritoriul Germaniei, precum și pentru perceperea automată a taxei rutiere pe drumurile cu taxă rutieră obligatorie de pe teritoriul Austriei pentru perceperea opțională a taxei rutiere.

Sarcinile aparatului autovehiculului pe teritoriul Germaniei sunt

- determinarea continuă a poziției autovehiculului prin intermediul tehnologiei prin satelit;
- transmiterea datelor de deplasare și a caracteristicilor autovehiculului către centrală;
- raportarea influențelor perturbatoare (vizuale și acustice), care împiedică perceperea automată a taxei rutiere;
- Afișajul pe display al declarației autovehiculului și al serviciului de taxare rutieră utilizat.

A Sarcinile aparatului autovehiculului pe teritoriul Austriei sunt

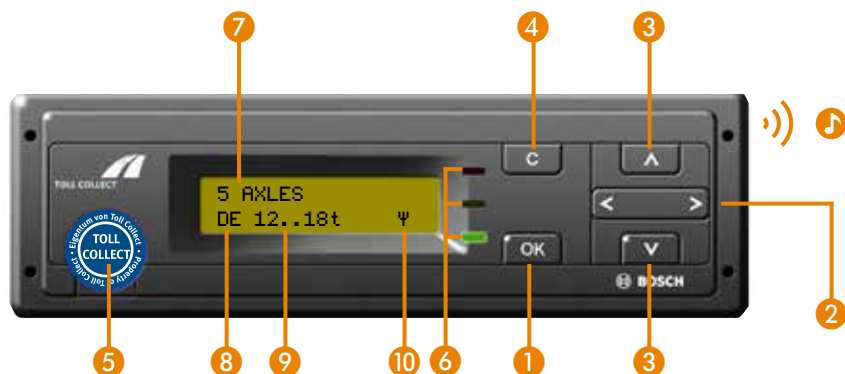
- sistem de taxare independent de poziție al autovehiculului, pe podurile de taxare rutieră instalate pe marginea drumului, prin tehnologia cu microunde (DSRC);
- semnalizarea exclusivă a percepției taxei rutiere prin semnale sonore;
- raportarea influențelor perturbatoare (vizuale și acustice), care împiedică perceperea taxei rutiere.

Citiți cu atenție acest manual de utilizare și familiarizați-vă cu utilizarea aparatului autovehiculului. Păstrați în mod corespunzător toate documentele furnizate.

Vă dorim să aveți un drum sigur și bun.
Toll Collect GmbH

3 Elemente de comandă

3.1 Aparatele autovehiculului BOSCH și BOSCH 2



i Pentru a comuta la afișajul meniului, apăsați o singură dată tasta **OK**, apoi puteți răsfoi printre elementele de meniu cu tasta **↕**.

Navigarea prin meniu a aparatului autovehiculului BOSCH este puțin diferită, în ceea ce privește grafica, față de aparatele autovehiculului Continental, însă este identică în ceea ce privește procedura și funcționarea.

Spre exemplu, diferența este prezentată în graficul următor:

BOSCH ↓	Continental ↓
MENU NUMBER OF AXLES	MENU NUMBER OF AXLES
NUMBER OF AXLES 2	NUMBER OF AXLES 2

i Elementele de comandă ale aparatului autovehiculului BOSCH din generația a doua nu diferă de cele din prima generație. Aparatele vechi încă dispun de două interfețe de service.

- Taste**
- Tasta OK:**
Apelarea meniului, confirmarea datelor introduse în meniu și a mesajelor
 - Taste cu săgeți dreapta și stânga:**
Selectarea și setarea funcțiilor
 - Taste cu săgeți sus și jos:**
Deplasare înainte și înapoi în meniu
 - Tasta Clear:**
Anularea datelor introduse, trecerea la un nivel superior din meniu
 - Interfață de service:**
Doar pentru scopuri de service (sigiliul nu trebuie deteriorat)

- LED**
- Verde:**
Aparatul autovehiculului operațional din punct de vedere tehnic; toate condițiile pentru o percepere automată a taxei rutiere sunt îndeplinite, în cazul în care există obligația de plată a taxei rutiere.

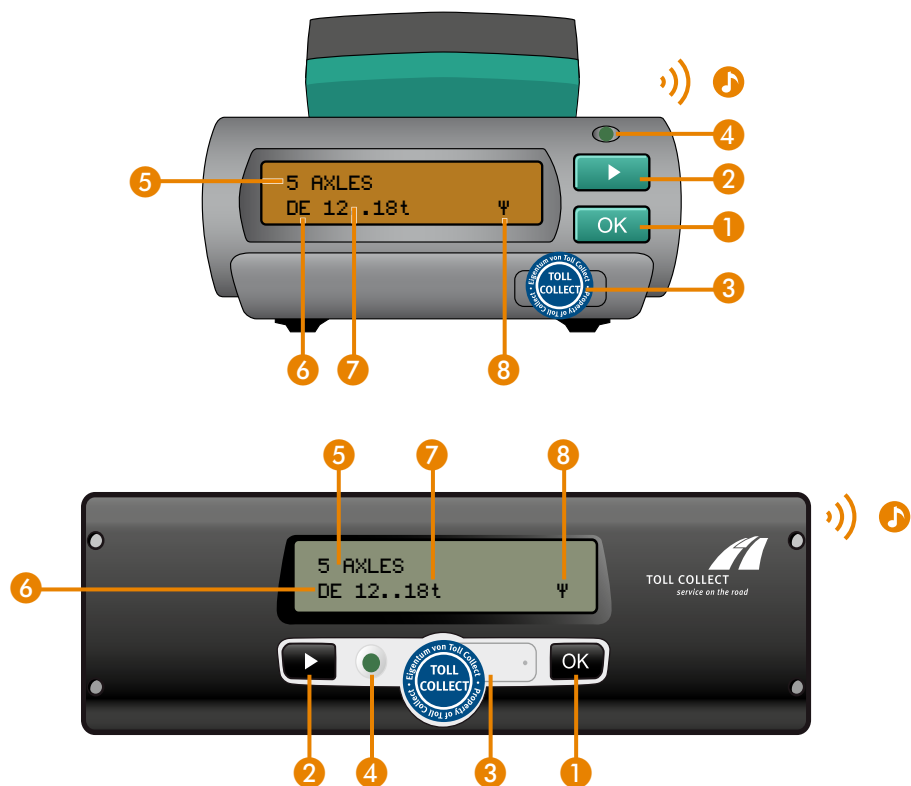
Roșu:
Aparatul autovehiculului nu este operațional, condițiile pentru o percepere automată a taxei rutiere nu sunt îndeplinite.

Roșu intermitent:
Afișaj optic la avariile neconfirmate încă cu OK, însoțit acustic de semnale de eroare.

- Indicații acustice în caz de avarie**

- Display**
- Numărul axelor setat momentan
 - Serviciu (DE = Germania)
 - Declarație actuală privind greutatea
 - Afișaj pe display în cazul unei comunicări active prin rețeaua de telefonie mobilă (transmisie de date) cu centrala Toll Collect

3.2 Aparatele autovehiculului Continental



- Tasten**
- 1 **Tasta OK:**
Confirmarea elementelor de meniu și a mesajelor
 - 2 **Tasta Selectare:**
Selectarea și setarea funcțiilor, deplasare înainte în meniu
 - 3 **Interfață de service:**
Doar pentru scopuri de service (sigiliul nu trebuie deteriorat)

- LED**
- 4 **Verde:**
Aparatul autovehiculului gata de funcționare, toate condițiile pentru o percepere automată a taxei rutiere sunt îndeplinite, în cazul în care există obligația de plată a taxei rutiere.
 - Roșu:**
Aparatul autovehiculului nu este operațional, condițiile pentru o percepere automată a taxei rutiere nu sunt îndeplinite.
 - Roșu intermitent:**
Afișaj optic la avariile neconfirmate încă cu OK, însoțit acustic de semnale de eroare.

-))) 🎵
- 🎵 Indicații acustice în caz de avarie

- Display**
- 5 Numărul axelor setat momentan
 - 6 Serviciu (DE = Germania)
 - 7 Declarație actuală privind greutatea
 - 8 Afișaj pe display în cazul unei comunicări active prin rețeaua de telefonie mobilă (transmisie de date) cu centrala Toll Collect

4 Funcționare

Taxa rutieră pentru autocamioane se calculează pe baza clasei de noxe pentru clasa de greutate, iar la autovehicule sau combinații de autovehicule cu o greutate totală admisă mai mare de 18 tone și în funcție de clasele de axe. În plus, sunt calculate costurile pentru poluarea fonică. Se poate alege dintre următoarele clase de greutate:

fără obligație de plată a taxei rutiere



Toate autovehiculele și combinațiile de autovehicule cu o greutate totală admisă de cel puțin 7,5 tone sunt supuse obligației de plată a taxei rutiere. În principiu, la aparatul autovehiculului trebuie să rămână salvată permanent greutatea totală admisă, pe care deținătorul autovehiculului a indicat-o la înregistrarea autovehiculului. Dacă greutatea totală admisă se modifică, în cazul cuplării sau al decuplării unei remorci, greutatea totală admisă trebuie adaptată în aparatul autovehiculului înainte de începerea cursei. Acest lucru este valabil pentru autovehicule cu o greutate totală admisă de până la inclusiv 18 tone. Peste 18 tone este necesară suplimentar indicarea axelor (≤3 axe, respectiv ≥4 axe).

Clase de greutate	Declarația privind greutatea *	Declarația privind axele **
Fără obligație de plată a taxei rutiere <7,5 t	<7,5 t (Afișaj pe display „TOLL FREE“)	–
≥7,5 t până la <12 t	7,5 t – 9 t – 10,5 t (Afișaj pe display „7,5t .. 11,99t“)	–
≥12 t până la ≤18 t	12 t – 13,5 t – 15 t – 16,5 t – 18 t (Afișaj pe display „12t .. 18t“)	–
>18 t	>18 t, nu este necesară declarația privind greutatea (Afișaj pe display „>18t“)	≤3 axe sau ≥4 axe (Introducerea numărului exact al axelor)

* în intervale de 1,5 t

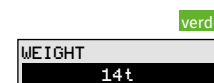
** Până la o greutate de inclusiv 18 t, este posibilă introducerea opțională a axelor, dar acest lucru nu influențează taxele rutiere.

Greutatea autovehiculelor sau a combinațiilor de autovehicule se declară de la o greutate de cel puțin 7,5 tone, în intervale de 1,5 tone. În acest sens, nu poate fi setată o clasă de greutate care este mai mică decât greutatea salvată în aparatul autovehiculului. Greutatea totală admisă la combinațiile de autovehicule este formată, ca excepție la Codul rutier german, din suma greutăților totale admise ale fiecărui autovehicul în parte. Nu se au în vedere sarcinile de susținere și de încărcare.

4.1 Introducerea datelor autovehiculului

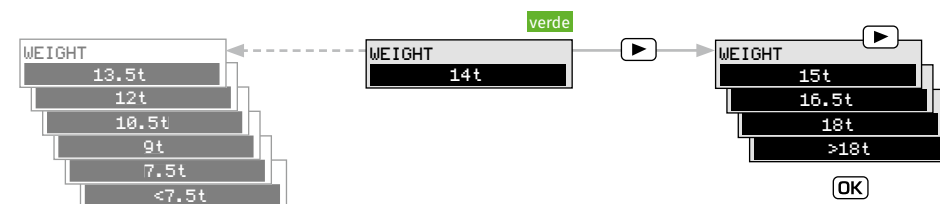
Înainte de pornirea în cursă, aparatul autovehiculului vă solicită automat să introduceți datele autovehiculului necesare pentru taxa rutieră, atunci când contactul este activat.

Greutate

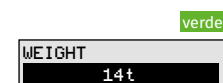


După pornirea motorului, este afișată greutatea setată la ultima cursă. Aceasta poate fi fie o greutate salvată permanent în aparatul autovehiculului, fie o greutate selectată activ de șofer.

Trebuie ținut cont de faptul că nu poate fi setată o clasă de greutate mai mică decât greutatea personalizată în aparatul autovehiculului.



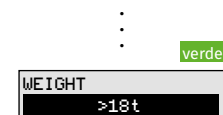
BOSCH ↓



Selecțai greutatea corectă cu tastele cu săgeți < >. Confirmați greutatea corectă cu **OK**.

Continental ↓

Selecțai greutatea corectă cu tasta >. Confirmați greutatea corectă cu **OK**.



Achitarea taxei în Austria este independentă de setarea greutății, însă necesită specificarea corectă a numărului axelor. Numărul axelor poate fi modificat în orice moment în punctul de meniu „NUMBER OF AXLES” (NUMĂRUL AXELOR).



Determinarea corectă a numărului axelor (declarația categoriei autovehiculului) valabilă în cazul Austriei, poate fi consultată în „Regulamentul privind taxele rutiere pentru autostrăzile și drumurile expres din Austria” în versiunea actualizată, care poate fi accesată în orice moment la adresa www.asfinag.at.

Numărul axelor

În Germania, specificarea numărului axelor, până la clasa de greutate II inclusiv, nu influențează costurile taxei rutiere. La autovehicule sau combinații de autovehicule cu o greutate totală admisă de peste 18 tone, numărul axelor trebuie setat pe aparatul autovehiculului. Valoarea taxei rutiere diferă în cazul autovehiculelor cu ≤ 3 axe și ≥ 4 axe.

În Austria, specificarea exactă a numărului axelor este întotdeauna necesară.

A

NUMBER OF AXLES
2

:

NUMBER OF AXLES
8

i

Trebuie ținut cont de faptul că nu poate fi setat un număr de axe mai mic decât numărul de axe înregistrat în aparatul autovehiculului dvs.

Poziție de costuri

Cu funcția „COST CENTER” (CENTRU DE COST) poate fi stabilit punctul inițial și cel final al unei curse, în scopuri de facturare.

i

Prin introducerea unei poziții de costuri la începutul unei curse și modificarea acestei poziții de costuri la încheierea cursei aveți posibilitatea să facturați costurile taxei rutiere pentru fiecare cursă a clientului, pe care le puteți accesa după scurt timp în internet, în portalul pentru clienți. Pornirea în cursă se activează la introducerea unei noi poziții de costuri, încheierea cursei este stabilită în meniul „COST CENTER” (CENTRU DE COST) prin modificarea acestei poziții de costuri. Prin modificarea poziției de costuri se declanșează transmiterea datelor cursei și se transmite apoi la centrala Toll Collect.

!

La transferarea datelor, pe displayul standard apare simbolul „Ψ” pentru comunicarea activă cu centrala Toll Collect, prin intermediul rețelei de telefonie mobilă. De îndată ce simbolul „Ψ” se stinge, se încheie transmiterea datelor cursei. În cazul în care doriți să încheiați cursa după schimbarea poziției de costuri, deconectați aprinderea autovehiculului cel mai devreme după stingerea simbolului, pentru a asigura transmiterea completă a datelor taxei rutiere.

BOSCH ↓

Selecționați între minimum 2 și maximum 8 axe cu tastele cu săgeți < >. Confirmați numărul corect al axelor cu **OK**.

Continental ↓

Selecționați între minimum 2 și maximum 8 axe cu tasta >. Confirmați numărul corect al axelor cu **OK**.

COST CENTER

:

COST CENTER
12345678

BOSCH ↓

Prima cifră din poziția de costuri o introduceți cu tasta ▲ sau ▼. Pe următoarea cifră treceți cu tasta >. Pentru a introduce cifre suplimentare, repetați această procedură. Pentru a corecta datele introduse, treceți la cifrele introduse anterior cu tasta <. Confirmați poziția de costuri dorită cu **OK**.

i

Pot fi introduse maximum 8 cifre pentru o poziție de costuri.

Continental ↓

Introduceți prima cifră a poziției de costuri cu tasta >. Comutați la cifra următoare cu tasta **OK**. Pentru a introduce cifre suplimentare, repetați acest sistem. Pentru a corecta cifra anterioară, selecționați cu tasta > funcția „←” și confirmați apoi cu **OK**. Acum puteți corecta cifra anterioară cu tasta >. Confirmați poziția de costuri dorită cu **OK**.

!

Interogarea datelor autovehiculului nu mai este afișată, după ce autovehiculul este în mișcare (în cazul Continental, mai mult de trei secunde). Afișajul pe display se schimbă automat în modul de funcționare și numărul axelor și greutatea pentru cursa anterioară sunt preluate.

4.2 Servicii de stabilire a taxei rutiere în Germania și Austria

A Dacă aparatul autovehiculului dvs. este autorizat pentru stabilirea taxei rutiere în Germania și Austria, modul de funcționare al aparatului autovehiculului va comuta automat la serviciul respectiv din țara în care vă aflați după trecerea frontierei. Informații referitoare la starea serviciului sunt disponibile în orice moment în meniul „SERVICES” (SERVICII):

MENU
SERVICES

DE
SERVICE ACTIVE

AT
SERVICE ACTIVE

BOSCH ↓

Selectați meniul aparatului autovehiculului cu tasta **OK**. Cu tasta **▲** sau **▼** răsfoiți printre diferitele funcții ale meniului, până la afișajul „SERVICES” (SERVICII). Cu **OK** treceți în meniul „SERVICES” (SERVICII). În meniul „SERVICES” (SERVICII) vă este afișat modul actual de funcționare „DE SERVICE ACTIVE” (DE ACTIV) pentru Germania sau „AT SERVICE ACTIVE” (AT ACTIV) pentru Austria.

Cu tasta **C** reveniți de la submeniurile accesate în meniul principal. Cu tasta **C** reveniți de la meniul principal la afișajul de funcționare.

Continental ↓

Pentru a accesa meniul, apăsați repetat tasta **▶** în modul afișajului de funcționare, până când pe display apare „MENU”. Confirmați „MENU” (MENIU) cu **OK**. Aparatul autovehiculului comută automat în meniul principal. În meniul accesat, răsfoiți cu tasta **▶** până la afișajul „SERVICES” (SERVICII). Cu **OK** treceți în meniul „SERVICES” (SERVICII). În meniul „SERVICES” (SERVICII) vă este afișat modul actual de funcționare „DE SERVICE ACTIVE” (DE ACTIV) pentru Germania sau „AT SERVICE ACTIVE” (AT ACTIV) pentru Austria. Cu **OK**, aparatul autovehiculului revine în meniul principal.

Pentru a părăsi meniul, apăsați repetat tasta **▶**, până când apare „MENU BACK” (MENIU ANTERIOR). Confirmați „MENU BACK” (MENIU ANTERIOR) cu **OK**. Aparatul autovehiculului Continental comută automat înapoi în afișajul funcționării.

4.3 Afișajele funcționării

4.3.1 Afișajele funcționării pe traseele din Germania

După pornirea în cursă, pe display rămâne afișat domeniul de greutate selectat. Aici există patru exemple:

La o greutate totală sub 7,5 t

1 verde
3 AXLES
DE TOLL FREE

Autovehicul cu 3 axe
fără obligația de plată a taxei rutiere < 7,5 tone

În timpul cursei cu un autocamion cu taxă rutieră obligatorie

verde
5 AXLES
DE 7.5..11.99t

Autovehicul cu 5 axe
Greutate 9 tone

4 verde
5 AXLES
DE 12..18t

Autovehicul cu 5 axe
Greutate 16,5 tone

5 verde
5 AXLES
DE >18t

Autovehicul cu 5 axe
Greutate 40 tone

- 1 Numărul axelor setat momentan
- 2 Zonă de servicii
- 3 Declarație actuală privind greutatea (domeniu declarat: fără obligația de plată a taxei rutiere)
- 4 Declarație actuală privind greutatea (domeniu declarat: ≥7,5 t până la <12 t)
- 5 Declarație actuală privind greutatea (domeniu declarat: ≥12 t până la ≤18 t)
- 6 Declarație actuală privind greutatea (domeniu declarat: >18 t)

Deconectată perceperea automată a taxei rutiere

roșu
DE: TOLL COLLECT.
SWITCHED OFF

Dacă în meniu este selectată funcția „TOLL COLLECTION MANUAL” (PERCEPERE MANUALĂ A TAXEI RUTIERE), aparatul autovehiculului nu percepe o taxă rutieră. Displayul afișează permanent „DE: TOLL COLLECT. BLOCKED” (DE: PERCEPERE TAXĂ RUTIERĂ DECONECTATĂ). Dacă există obligația de plată a taxei rutiere, cursele trebuie conectate prin intermediul aplicației Toll Collect, la terminalul de taxare rutieră sau prin intermediul conectării online.

verde

3 AXLES
NO TOLL SERVICE

Aparatul autovehiculului se află în afara zonelor active ale serviciilor de taxă rutieră în Germania și Austria. Nu are loc perceperea taxei rutiere.

4.3.2 Afișajele funcționării pe traseele din Austria

- (A) Perceperea taxei rutiere cu aparatul autovehiculului pe drumurile cu taxă rutieră obligatorie din Austria are loc exclusiv prin intermediul semnalelor acustice. Semnalele sonore nu pot fi dezactivate. Afișajele cu LED-uri și de pe displayul aparatului autovehiculului nu oferă informații despre perceperea taxei rutiere pe aceste trasee.

Aparatul autovehiculului emite un semnal sonor după achitarea cu succes a taxei rutiere atunci când se trece de un pod de taxare rutieră. În cazul în care aparatul autovehiculului este blocat, se emit consecutiv patru semnale sonore. În cazul în care după trecerea de un pod de taxare rutieră din Austria nu este emis niciun semnal sonor, este posibil să nu fi fost efectuată achitarea taxei rutiere. Achitați sumele aferente taxei rutiere care lipsesc la un punct de vânzare GO. La punctul de vânzare GO puteți obține întotdeauna un GO Box, în cazul unei defecțiuni permanente a aparatului autovehiculului.

(A) Zona de servicii Austria – cu TOLL2GO activat (serviciu AT)

1
3 AXLES
AT
2
3 verde

Vă aflați în zona de servicii Austria și ați înregistrat aparatul autovehiculului dvs. Toll Collect pentru perceperea taxei rutiere din Austria.

- 1 Numărul axelor setat momentan
- 2 Serviciu (AT = Austria)
- 3 LED-ul (verde: indică disponibilitatea de funcționare pentru Germania și nu are relevanță pentru Austria; roșu: indică o avarie, vezi capitolul 4.5 „Mesaje de eroare”).

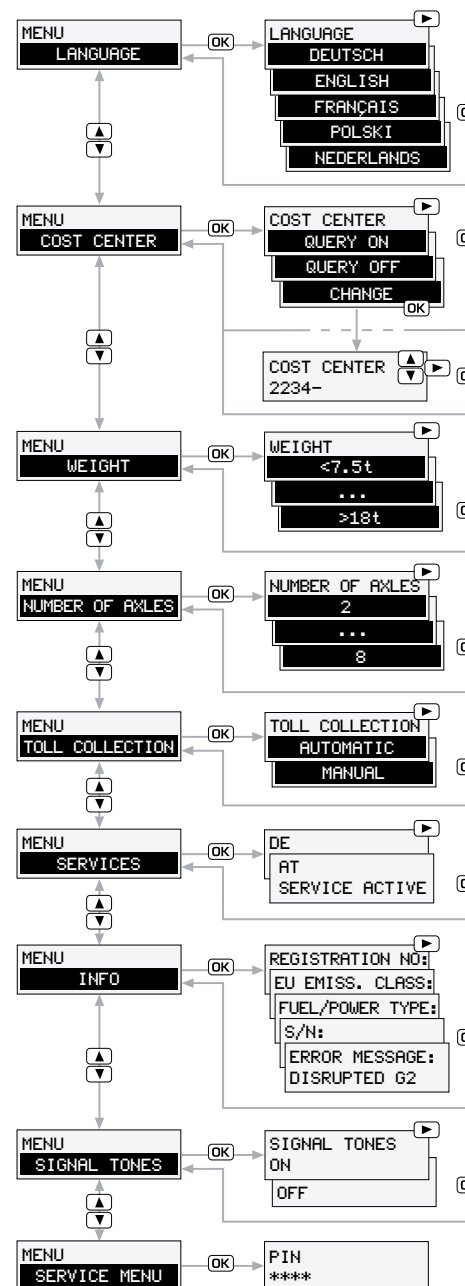
(A) Zonă de servicii Austria – fără TOLL2GO (serviciu AT) și în restul țărilor

1
3 AXLES
NO TOLL SERVICE
2
3 verde

Vă aflați în zona de servicii Austria, însă nu ați înregistrat aparatul autovehiculului dvs. Toll Collect pentru perceperea taxei rutiere din Austria sau din străinătate.

- 1 Numărul axelor setat momentan
- 2 Nu are loc perceperea taxei rutiere cu aparatul autovehiculului
- 3 LED verde (fără relevanță în Austria, LED-ul indică disponibilitatea de funcționare pentru Germania)

4.4 Setări ale meniului



@nfinental

În cazul aparatului autovehiculului Continental, veți primi un mesaj de confirmare după modificarea unei setări.



Reprezentările mesajelor de pe display pot varia ușor, în funcție de tipul de hardware și de versiunea software existentă.

← Modificați numerele și confirmați

← în intervale de 1,5 t



← Meniul „SIGNAL TONES” nu are funcție momentan.



← Meniul „SERVICE MENU” este necesar numai în scopuri de service în atelier.

În cazul în care aparatul autovehiculului este gata de funcționare, aveți posibilitatea de a efectua diverse setări în meniu, în funcție de dorințele dvs.



Meniul poate fi utilizat numai atunci când autovehiculul staționează.

BOSCH ↓

Continental ↓

Accesarea meniului principal

Selectați meniul principal cu tasta **OK**.

Pentru a accesa meniul principal, apăsați repetat tasta **▶** în modul afișajului de funcționare, până când pe display apare „MENU” (MENIU). Confirmați „MENU” (MENIU) cu **OK**.

Navigare în submeniu

Cu tastele **▲** **▼** răsfoiți printre diferitele funcții ale meniului. Cu **OK** comutați în submeniu dorit.

În meniul accesat, răsfoiți cu tasta **▶** printre diferitele funcții ale meniului. Cu **OK** comutați în submeniu dorit. Setări funcția dorită cu tasta **▶**. Confirmați funcția dorită cu **OK**. Pentru a seta funcții suplimentare, repetați acest sistem.

Părăsirea meniului principal

Cu tasta **◀** reveniți de la submeniu accesat în meniul principal. Cu tasta **◀** reveniți de la meniul principal la afișajul de funcționare.

Pentru a părăsi meniul, apăsați repetat tasta **▶**, până când apare „MENU BACK” (MENIU ANTERIOR). Confirmați „MENU BACK” (MENIU ANTERIOR) cu **OK**. Aparatul autovehiculului Continental comută automat înapoi în afișajul funcționării.



Dacă după accesarea meniului nu este apăsată nicio tastă timp de peste 10 secunde sau dacă autovehiculul este pus în mișcare atunci când este accesat meniul, aparatul comută automat în afișajul funcționării.

Meniu Limbă

MENU
LANGUAGE

SPRACHE
DEUTSCH

⋮

TAL
NEDERLANDS

Meniu Poziția de costuri

MENU
COST CENTER

COST CENTER
QUERY OFF

COST CENTER
QUERY ON

BOSCH ↓

În meniul „LANGUAGE” (LIMBA) selectați cu tasta **◀** sau **▶** între „DEUTSCH, ENGLISH, FRANÇAIS, POLSKI sau NEDERLANDS”. Confirmați limba dorită cu **OK**.

Continental ↓

În meniul „LANGUAGE” (LIMBA), selectați cu tasta **▶** între „DEUTSCH, ENGLISH, FRANÇAIS, POLSKI sau NEDERLANDS”. Confirmați limba dorită cu **OK**. Pe display este afișat „LANGUAGE CHANGED” (LIMBA MODIFICATĂ) și aparatul revine automat în meniul principal.

Prin introducerea unei poziții de costuri aveți posibilitatea să facturați aproape imediat costurile taxei rutiere pentru cursele clientului, pe care le puteți accesa după scurt timp în internet, în portalul pentru clienți. Aici activați punctul inițial și cel final al unei curse prin intermediul funcției „CHANGE” (MODIFICARE). Pot fi introduse maximum 8 cifre pentru o poziție de costuri.

BOSCH ↓

Continental ↓

În meniul „COST CENTER” (CENTRU DE COST) selectați cu tasta **◀** sau **▶** între „QUERY ON” (INTEROGARE PORȚITĂ), „QUERY OFF” (INTEROGARE OPRITĂ) și „CHANGE” (MODIFICARE). După selectarea funcției „QUERY OFF” (INTEROGARE OPRITĂ) nu mai este afișată interogarea poziției de costuri la pornirea aparatului autovehiculului. Modificarea poziției de costuri (pentru trimiterea datelor cursei) trebuie realizată întotdeauna în meniul „COST CENTER CHANGE” (MODIFICARE CENTRU DE COST). Confirmați setarea dorită cu **OK**.

În meniul „COST CENTER” (CENTRU DE COST) selectați cu tasta **▶** între „QUERY ON” (INTEROGARE PORȚITĂ), „QUERY OFF” (INTEROGARE OPRITĂ) și „CHANGE” (MODIFICARE). După selectarea funcției „QUERY OFF” (INTEROGARE OPRITĂ) nu mai este afișată interogarea poziției de costuri la pornirea aparatului autovehiculului. Modificarea poziției de costuri (pentru trimiterea datelor cursei) trebuie realizată întotdeauna în meniul „COST CENTER CHANGE” (MODIFICARE CENTRU DE COST). Confirmați setarea dorită cu **OK**. La „QUERY ON”

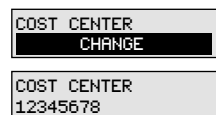
(Continuare →)

(Continuare)

BOSCH ↓**Continental** ↓

(INTEROGARE PORNITĂ) și „QUERY OFF” (INTEROGARE OPRITĂ) este afișat pe display „COST CENTER CHANGE” (MODIFICARE CENTRU DE COST) și aparatul revine automat în meniul principal.

Pentru modificarea poziției de costuri, procedați după cum urmează: Introduceți prima cifră a poziției de costuri cu tasta **▶**. Comutați la cifra următoare cu **OK**. Pentru a introduce cifre suplimentare, repetați acest sistem. Pentru cifra anterioară, selectați funcția „←” cu tasta **▶**, apoi confirmați cu **OK**. Acum puteți corecta cifra anterioară cu tasta **▶**. După introducerea poziției de costuri dorite, confirmați datele introduse de dvs. cu **OK**. Pe display apare „COST CENTER ACCEPTED” (CENTRU DE COST ACCEPTAT) și aparatul revine automat în meniul principal.



Pentru modificarea poziției de costuri, procedați după cum urmează: Prima cifră din poziția de costuri o introduceți cu tasta **▲** sau **▼**.

Pe următoarea cifră treceți cu tasta **▶**. Pentru a introduce cifre suplimentare, repetați acest sistem. Pentru a corecta numerele, comutați la cifrele introduse anterior cu tasta **◀**. Confirmați poziția de costuri dorită cu **OK**.

Meniu Greutate**BOSCH** ↓**Continental** ↓

În meniul „WEIGHT” (GREUTATE), selectați cu tastele cu săgeată **◀ ▶** greutatea corectă în secvențe de câte 1,5 tone. Confirmați greutatea corectă cu **OK**.

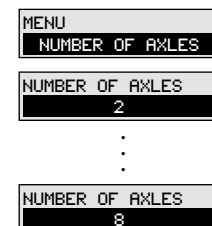
În meniul „WEIGHT” (GREUTATE) selectați cu tasta **▶** greutatea corectă, în secvențe de câte 1,5 tone. Confirmați greutatea corectă cu **OK**. Pe display este afișat „WEIGHT CHANGED” (GREUTATE MODIFICATĂ) și aparatul revine automat în meniul principal.



În cazul unei clase de greutate de „<7.5t” (mai mică de 7,5 tone), nu se percepe nicio taxă rutieră pe drumurile cu taxă rutieră obligatorie de pe teritoriul Germaniei. Displayul afișează „DE TOLL FREE” (DE: FĂRĂ OBLIGAȚIA DE PLATĂ A TAXEI RUTIERE). LED-ul verde se aprinde când aparatul autovehiculului este gata de funcționare din punct de vedere tehnic.



Trebuie ținut cont de faptul că nu poate fi setată o clasă de greutate mai mică decât greutatea personalizată în aparatul autovehiculului.

Meniu Numărul axelor

În meniul „NUMBER OF AXLES” (NUMĂRUL AXELOR) puteți modifica numărul axelor setat în datele de client introduse.

BOSCH ↓**Continental** ↓

Pentru a modifica numărul axelor, selectați între minimum 2 și maximum 8 axe cu tasta **◀ ▶**. Confirmați numărul corect al axelor cu **OK**.

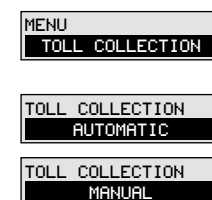
Selectați între minimum 2 și maximum 8 axe cu tasta **▶**. Confirmați numărul corect al axelor cu **OK**. Pe display apare „NUMBER OF AXLES CHANGED” (NUMĂRUL AXELOR MODIFICAT) și aparatul revine automat în meniul principal.



Trebuie ținut cont de faptul că nu poate fi setat un număr de axe mai mic decât numărul de axe înregistrat în aparatul autovehiculului dvs.

Meniu Perceperea taxei rutiere

Perceperea automată a taxei rutiere cu aparatul autovehiculul poate fi oprită, dacă este necesar, pentru rețeaua de drumuri din Germania. În Austria, perceperea taxei rutiere prin intermediul aparatului autovehiculului este activată întotdeauna, dacă aparatul autovehiculului este autorizat pentru serviciul din Austria.

BOSCH ↓**Continental** ↓


În meniul „TOLL COLLECTION” (PERCEPEREA TAXEI RUTIERE), selectați dintre procedura automată sau manuală de percepere a taxei rutiere, cu tasta **◀ ▶**. Confirmați cu

În meniul „TOLL COLLECTION” (PERCEPEREA TAXEI RUTIERE), selectați dintre procedura automată sau manuală de percepere a taxei rutiere, cu tasta **▶**. Confirmați procedura


(Continuare →)

(Continuare)

BOSCH ↓

 procedura dorită de percepere a taxei rutiere. În cazul setării „TOLL COLLECTION MANUAL” (PERCEPEREA MANUALĂ A TAXEI RUTIERE) pe display apare automat afișajul „DE: TOLL COLLECT. SWITCHED OFF ” (DE: PERCEPERE TAXĂ RUTIERĂ DECONECTATĂ) și LED-ul roșu se aprinde.

Continental ↓

dorită de colectare a taxei rutiere cu . Pe display este afișat „TOLL COLLECTION CHANGED” (PERCEPEREA TAXEI RUTIERE MODIFICATĂ) și aparatul revine automat în meniul principal. În cazul setării „TOLL COLLECTION MANUAL” (PERCEPEREA MANUALĂ A TAXEI RUTIERE) pe display apare automat afișajul „DE: TOLL COLLECT. SWITCHED OFF” (DE: PERCEPERE TAXĂ RUTIERĂ DECONECTATĂ) și LED-ul luminează roșu.






Conectarea taxei rutiere, în cazul procedurii manuale de colectare a taxei rutiere în Germania, ale loc prin conectare online, în aplicația Toll Collect sau la terminalul de taxare rutieră.

Meniu Servicii



Dacă aparatul autovehiculului dvs. este autorizat pentru stabilirea taxei rutiere în Germania și Austria, modul de funcționare al aparatului autovehiculului va comuta automat la serviciul respectiv din țara în care vă aflați după trecerea frontierei. Puteți vedea serviciile disponibile pe aparatul autovehiculului în meniul „SERVICES” (SERVICII):

A

BOSCH ↓

Selectați meniul aparatului autovehiculului cu tasta . Cu tasta  sau  răsfoiți printre diferitele funcții ale meniului, până la afișajul „SERVICES” (SERVICII).


Continental ↓

Pentru a accesa meniul, apăsați repetat tasta  în modul afișajului de funcționare, până când pe display apare „MENU” (MENIU). Confirmați „MENU” (MENIU) cu .

MENU
SERVICES

DE
SERVICE ACTIVE

AT
SERVICE ACTIVE

Cu  treceți în submeniul „SERVICES” (SERVICII). În meniul „SERVICES” (SERVICII) vă



Aparatul autovehiculului comută automat în meniul principal. În meniul accesat,

(Continuare →)




(Continuare)



BOSCH ↓

este afișat modul actual de funcționare „DE ACTIVE” (DE SERVICE ACTIV) pentru Germania sau „AT SERVICE ACTIVE” (AT ACTIV) pentru Austria.

Cu tasta  reveniți de la submeniurile accesate în meniul principal. Cu tasta  reveniți de la meniul principal la afișajul de funcționare.

Continental ↓

răsfoiți cu tasta  până la afișajul „SERVICES” (SERVICII). Confirmați cu . În meniul „SERVICES” (SERVICII) vă este afișat modul actual de funcționare „DE SERVICE ACTIVE” (DE ACTIV) pentru Germania sau „AT SERVICE ACTIVE” (AT ACTIV) pentru Austria. Cu , aparatul autovehiculului comută înapoi în meniul principal.

Pentru a părăsi meniul, apăsați repetat tasta , până când apare „MENU BACK” (MENIU ANTERIOR). Confirmați „MENU BACK” (MENIU ANTERIOR) cu . Aparatul autovehiculului Continental comută automat înapoi în afișajul funcționării.

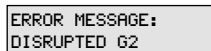
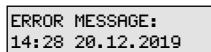
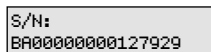
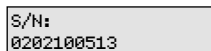
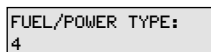
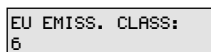
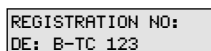
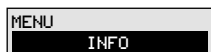


Stările serviciului

În meniul „SERVICES” (SERVICII) puteți identifica starea respectivă a unui serviciu. Afișajul „ACTIVE SERVICE” (SERVICIU ACTIV) înseamnă că puteți utiliza serviciul. Afișajul „SERVICE INACTIVE” (SERVICIU INACTIV) înseamnă că serviciul nu este conectat (se referă momentan doar la serviciul AT). Afișajul „SERVICE DEFECTIVE” (SERVICIU DEFECT) sau „SERVICE MALFUNC.” (SERVICIU AVARIAT) indică un comportament necorespunzător al aparatului autovehiculului, luați legătura cu partenerul de service. În cazul unei blocări inițiate de Toll Collect, displayul afișează „DE: TOLL COLLECT. BLOCKED” (DE: PERCEPEREA TAXEI RUTIERE BLOCATĂ) sau „AT: TOLL COLLECT. BLOCKED” (AT: PERCEPEREA TAXEI RUTIERE BLOCATĂ). În meniul „SERVICES” (SERVICII) este afișat „SERVICE BLOCKED” (SERVICIU BLOCAT). În acest caz, vă rugăm să contactați Serviciul clienți al Toll Collect.

Meniu Info

În meniul „INFO” (INFORMAȚII) puteți accesa date referitoare la autovehicul, care sunt salvate în aparatul autovehiculului și informații referitoare la mesaje de eroare existente, care au fost deja ascunse de pe display.



BOSCH ↓

Selectați meniul aparatului autovehiculului cu tasta **OK**. Cu tasta **←** sau **→** răsfoiți printre diferitele funcții ale meniului, până la afișajul „INFO” (INFORMAȚII).

Cu **OK** treceți în submeniul „INFO”. În meniul „INFO” (INFORMAȚII), prin răsfoirea cu tasta **←** sau **→**, vă sunt afișate datele actuale referitoare la numărul oficial de înmatriculare al autovehiculului, clasa de noxe Euro, referitoare la tipul de acționare (de ex. 4=diesel) și la serie (partea 1 și 2). În continuare, pot fi apelate afișaje deja șterse referitoare la mesajele de eroare actuale (părțile 1 și 2).

Cu tasta **⏪** reveniți de la submeniurile accesate în meniul principal. Cu tasta **⏩** reveniți de la meniul principal la afișajul de funcționare.

Continental ↓

Pentru a accesa meniul, apăsați repetat tasta **▶** în modul afișajului de funcționare, până când pe display apare „MENU” (MENIU). Confirmați „MENU” (MENIU) cu **OK**.

Aparatul autovehiculului comută automat în meniul principal. În meniul accesat, răsfoiți cu tasta **▶**, până la afișajul „INFO” (INFORMAȚII) și confirmați cu **OK**. În meniul „INFO”, prin răsfoirea cu tasta **▶**, vă sunt afișate datele actuale referitoare la numărul oficial de înmatriculare al autovehiculului, clasa de noxe Euro, referitoare la tipul de acționare (de ex. 4=diesel) și la serie (partea 1 și 2). În continuare, pot fi apelate afișaje deja șterse referitoare la mesajele de eroare actuale (părțile 1 și 2).

(Continuare →)

(Continuare)

BOSCH ↓

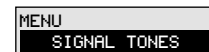
Continental ↓

Cu **OK**, aparatul autovehiculului comută înapoi în meniul principal. Pentru a ieși din meniul „INFO” (INFORMAȚII) apăsați repetat tasta **▶**, până ce este afișat „MENU BACK” (MENIU ANTERIOR). Confirmați „MENU BACK” (MENIU ANTERIOR) cu **OK**. Aparatul autovehiculului Continental comută automat înapoi în afișajul funcționării.



Informațiile referitoare la tipul de combustibil/sursa de energie a autovehiculului (punctul P3 din cartea autovehiculului) sunt disponibile în:
www.toll-collect.de/Leitfaden_Kraftstoffart-Energiequelle

Meniu Semnale sonore



Meniul „SIGNAL TONES” (TONURI DE SEMNAL) nu are funcție momentan.

Meniu Meniu de service



Meniul „SERVICE MENU” (MENIU DE SERVICE) este protejat cu o interogare PIN. Accesul este rezervat exclusiv partenerilor de service ai Toll Collect.

4.5 Mesaje de eroare

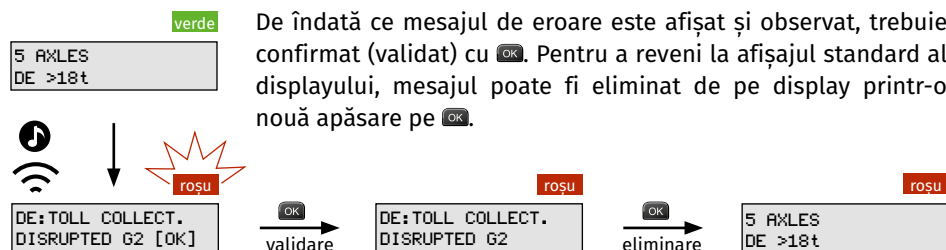
Aparatul autovehiculului verifică în mod automat anumite condiții tehnice necesare pentru o bună funcționare a percepției taxei rutiere în Germania și Austria. Dacă una sau mai multe dintre aceste condiții sunt amenințate, respectiv pierdute,

- pe display apare un mesaj de eroare (parțial cu cifre de diagnostică);
- LED-ul roșu se aprinde și clipește pentru o percepere mai bună;
- se aude tonul de eroare, un semnal acustic cu două tonuri scurte și un ton lung. Tonul de eroare se repetă la fiecare cinci minute, până ce ați confirmat mesajul de eroare.



Există pericolul de distragere a atenției, dacă, în timpul cursei, pe display sunt afișate mesaje de eroare și este emis un ton de eroare. Nu vă lăsați distrași, ci concentrați-vă pe deplin asupra traficului. Opriți autovehiculul într-un loc adecvat, înainte să validați avaria cu tasta OK de la aparatul autovehiculului și de a opri tonul de eroare.

Mesajele de eroare acoperă complet displayul standard, iar în cazul mai multor mesaje, este afișat mai întâi cel mai nou.



De îndată ce mesajul de eroare este afișat și observat, trebuie confirmat (validat) cu **OK**. Pentru a reveni la afișajul standard al displayului, mesajul poate fi eliminat de pe display printr-o nouă apăsare pe **OK**.

Pentru depanarea mai precisă, unele mesaje de eroare sunt afișate suplimentar cu o cifră de diagnostică între paranteze după mesajul de pe display. Cifra de diagnostică este utilă partenerului de service pentru depanare. Dacă ați eliminat deja mesajul de eroare de pe display, îl puteți accesa din nou, în orice moment, în meniul „INFO” (INFORMAȚII).



Un mesaj de eroare poate indica imediat că aparatul autovehiculului nu percepe taxa rutieră. În acest caz, adresați-vă partenerului dvs. de service Toll Collect. Aparatul autovehiculului nu este gata de funcționare pentru sistemul automat de percepere a taxei rutiere în Germania. Dacă problema persistă chiar și după repornirea aparatului autovehiculului, conectați manual prin conectare online, în aplicația Toll Collect sau la terminalul de taxare rutieră.

Detaliile privind mesajele de eroare și semnificația acestora pentru zona respectivă de servicii sunt prezentate în acest document în cele ce urmează.

4.5.1 Mesaje de eroare în cazul defecțiunilor tehnice

roșu

TOLL COLLECTION
DISRUPTED XX

Mesajul „TOLL COLLECTION DISRUPTED” (PERCEPEREA TAXEI RUTIERE ÎNTRERUPTĂ) plus cifra de diagnostică apare în cazul în care există o defecțiune tehnică la aparatul autovehiculului. În acest caz, adresați-vă partenerului dvs. de service Toll Collect.



În cazul în care aparatul este defect, aparatul autovehiculului pentru sistemul automat de percepere a taxei rutiere nu este gata de funcționare. Prin urmare, în Germania, înregistrați manual prin conectare online, în aplicația Toll Collect sau la terminalul de taxare rutieră.

A

În acest caz, pe teritoriul Austriei, trebuie achiziționat un GO-Box.

roșu

DE:TOLL COLLECT.
DISRUPTED XX

Mesajul „DE: TOLL COLLECT. DISRUPTED” (DE: PERCEPEREA TAXEI RUTIERE ÎNTRERUPTĂ) plus cifra de diagnostică apare în cazul în care există o defecțiune tehnică la aparatul autovehiculului. Acest mesaj cu indicativul „DE” este important numai pentru perceperea taxei rutiere în Germania. În acest caz, adresați-vă partenerului dvs. de service Toll Collect.

A

În Austria, în ciuda acestui mesaj de eroare, taxa rutieră poate fi percepută în continuare fără probleme, cu condiția ca mesajul de eroare să apară doar **după recunoașterea intrării** în Austria.




Aparatul autovehiculului nu este gata de funcționare. Prin urmare, în Germania, înregistrați manual prin conectare online, în aplicația Toll Collect sau la terminalul de taxare rutieră.

A

În Austria, taxa rutieră poate fi percepută în continuare fără probleme, în ciuda acestui mesaj.

verde

REPLACE BATTERY

Mesajul „REPLACE BATTERY” (ÎNLOCUIREA BATERIEI) apare atunci când performanța bateriei încorporate scade. Puteți confirma mai întâi acest mesaj cu  și să participați în continuare la procedura automată. Vă rugăm, planificați o deplasare la atelier în următoarele patru săptămâni, în vederea înlocuirii bateriei încorporate.

4.5.2 Mesaje de eroare pentru serviciul de colectare a taxei rutiere

roșu

DE: TOLL COLLECT.
BLOCKED

Mesajul „DE: TOLL COLLECT. BLOCKED” (DE: PERCEPEREA TAXEI RUTIERE BLOCATĂ) apare în cazul în care operatorul a inițiat blocarea aparatului autovehiculului pentru înregistrarea taxei rutiere în Germania. În acest caz, adresați-vă direct Serviciului clienți al Toll Collect.



Aparatul autovehiculului nu este gata de funcționare. Prin urmare, în Germania, înregistrați manual prin conectare online, în aplicația Toll Collect sau la terminalul de taxare rutieră.



În Austria, taxa rutieră poate fi percepută în continuare fără probleme, în ciuda acestui mesaj.

verde

AT: TOLL COLLECT.
BLOCKED

Mesajul „AT: TOLL COLLECT. BLOCKED” (AT: PERCEPEREA TAXEI RUTIERE BLOCATĂ) apare în cazul în care operatorul a inițiat blocarea aparatului autovehiculului pentru stabilirea taxei rutiere în Austria, din motive tehnice. LED-ul rămâne aprins verde la acest mesaj, dacă nu există alte motive care să determine aprinderea LED-ului roșu. Acest mesaj de avertizare este însoțit acustic de patru tonuri de semnal, de îndată ce treceți de un punct de control în Austria. În acest caz, adresați-vă direct partenerului dvs. de service Toll Collect.



Aparatul autovehiculului nu este gata de funcționare. În acest caz, pe teritoriul Austriei, trebuie achiziționat un GO-Box. În Germania, în ciuda acestui mesaj de eroare, taxa rutieră poate fi percepută în continuare fără probleme, cu condiția ca mesajul de eroare să nu apară după intrarea recunoscută în Germania.

4.5.3 Mesaje referitoare la actualizarea aparatului autovehiculului



Continental

roșu

SYSTEM UPDATE
WARTEN / WAIT

BOSCH

roșu

System Update
Warten / Wait

Mesajul „SYSTEM UPDATE WARTEN / WAIT” (AȘTEPTARE ACTUALIZARE SISTEM) este afișat, când aparatul autovehiculului realizează o actualizare a programului software. Așteptați, până ce se încheie actualizarea. Dacă displayul trece în afișajul de bază și LED-ul se aprinde în verde, aparatul este din nou disponibil pentru perceperea taxei rutiere.

roșu

PLEASE WAIT...
DSRC UPDATE

Aparatul autovehiculului actualizează programul software din modulul DSRC, aflat la parbriz. Așteptați, până ce se încheie actualizarea. Dacă displayul trece în afișajul de bază și LED-ul se aprinde în verde, aparatul este din nou disponibil pentru perceperea taxei rutiere.

verde

NEW VEHICLE DATA
REQUESTED

Acest mesaj este afișat pentru scurt timp, dacă aparatul autovehiculului a primit o comandă pentru modificarea datelor relevante pentru taxa rutieră (de ex. clasa de noxe).

roșu

VEHICLE DATA
UPDATE

Acest mesaj este afișat la pornirea aparatului autovehiculului, atunci când comanda de actualizare a datelor relevante pentru taxa rutieră este realizată de aparatul autovehiculului. Așteptați încheierea procesului, în anumite condiții fiind posibil ca aparatul autovehiculului să repornească automat. Dacă displayul trece în afișajul de bază și LED-ul se aprinde în verde, aparatul este din nou disponibil pentru perceperea taxei rutiere.